

2. El Programa MaB y las Reservas de la Biosfera Transfronterizas declaradas.

El MaB (Hombre y Biosfera) es un programa internacional dedicado a la investigación científica y a la formación. Fue creado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en noviembre del año 1971 y continúa hasta la actualidad. En el año 1974 nacen las Reservas de la Biosfera (RBs) formando parte de este mismo Programa en calidad de lugares representativos de los distintos tipos de ecosistemas presentes en la tierra. Las RBs se han convertido en una de las bases del Programa MaB y se organizan en una Red Mundial que funciona como una "red de redes", dado que articula, en Redes de distintas escala: regional, continental, nacional, autonómica..., las 482 Reservas de la Biosfera existentes en la actualidad y que están dispersas por 102 países. La coordinación de este complejo mundo de relaciones se articula mediante Comités que actúan a distintos niveles: EuroMaB, Comité Marroquí del



Garganta del Oued Laou / Gorge de l'Oued Laou

Programa MaB, Comité Español del MaB, Comité Andaluz... A lo largo de sus más de treinta años de funcionamiento, éste Programa ha ido evolucionando, matizando y diversificando sus campos de interés sin perder de vista su obje-

2. Le Programme MaB et les Réserves de Biosphère Transfrontalières déclarées.

Le MaB (Homme et Biosphère) est un programme international dédié à la recherche scientifique et à la formation. Il fut créé par l'organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) au mois de novembre 1971. Il est actuellement toujours en vigueur. En 1974 apparut la figure de Réserve de Biosphère (RB) au sein de ce même Programme, en tant que lieu représentatif des différents types d'écosystèmes présents sur la terre. Les RB sont devenues une des bases du Programme MaB et sont organisées en un Réseau Mondial qui fonctionne comme un "réseau de réseaux", étant donné qu'il articule, en réseaux de différentes échelles (régionale, continentale, nationale, des autonomies, etc.) les 482 Réserves de Biosphère qui existent actuellement, réparties dans 102 pays. La coordination de ce monde complexe de relations se fait par le biais de Comités qui agissent à

différents niveaux: EuroMaB, Comité Marocain, Comité Espagnol, Comité Andalou, etc.)

Au cours de plus de trente années de fonctionnement, ce Programme a évolué, en amplifiant et en diversifiant ses champs d'intérêt sans perdre de vue son objectif initial qui consiste à " fournir les connaissances scientifiques et le personnel qualifié nécessaires au manie- ment rationnel et durable des ressources naturelles ". La formulation de cet objectif laisse deviner les deux préoccupations principales du Programme :

- Inciter la recherche afin d'acquérir des connaissances suffisantes et de grande qualité.
- La claire intention de mettre en place un système de recherche appliqué à des problèmes en relation avec l'amélioration de la planification et l'administration de territoires spécifiques.

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS

tivo inicial de "proveer los conocimientos científicos y el personal calificado necesario para el manejo racional y a largo plazo de los recursos naturales". En la formulación de ese objetivo se manifiestan las dos preocupaciones principales del Programa:

- Impulsar la investigación para adquirir un conocimiento suficiente y de calidad
- La clara intención de que sea una investigación aplicada a problemas vinculados a mejorar la planificación y la administración de territorios específicos.

Los problemas y/o cuestiones a investigar responden a necesidades detectadas en lugares concretos, de ahí que tanto los responsables políticos como los agentes sociales tengan la posibilidad de participar en todo el proceso, junto a científicos y especialistas técnicos.

De lo expresado se desprende el carácter pionero del Programa MaB en la fecha que se conforma y la creciente actualidad que han ido tomando las Reservas de la Biosfera, pues esta figura integra, en el mismo marco, las funciones de conservación y desarrollo, es decir, considera bajo el mismo prisma los dos aspectos más preocupantes de las últimas décadas del pasado siglo para el conjunto del planeta.

Desde la fecha de su nacimiento, las Reservas de la Biosfera habían ido avanzando hacia la conformación de una identidad propia y unas funciones específicas, como se reflejan en los siguientes hitos: en 1979 se inicia la Red, en 1983 se organiza el primer congreso internacional sobre Reservas de la Biosfera en Minsk (Belarrús) de cuyas conclusiones emanó el Plan de Acción de las Reservas de la Biosfera y en 1991 se establece -por el Consejo Consultivo de la UNESCO- un Comité Consultivo de Reservas de la Biosfera. Sin embargo, fue con posterioridad a la

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

Les problèmes et/ou les questions qui doivent faire l'objet de recherche répondent à des besoins détectés dans des lieux concrets. Il s'ensuit que les responsables politiques comme les agents sociaux aient la possibilité de participer à l'ensemble du processus, aux côtés de scientifiques et de spécialistes techniques.

Toutes ces remarques mettent l'accent sur le caractère pionnier du programme MaB, la date de sa mise en place et l'importance croissante des Réserves de Biosphère dans l'actualité, étant donné que cette figure intègre dans le même cadre les fonctions de conservation et de développement, c'est à dire qu'elle prend en charge ensemble, par le biais d'un même programme, les deux aspects les plus préoccupants des dernières décennies de ce siècle sur l'ensemble de la planète.

Depuis qu'elles ont été créées, les Réserves de Biosphère ont évolué jusqu'à la création d'une identité



Vegetación rupícola / Végétation Rupicole

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS



Tronco de árbol seco
Tronc d'arbre sec

Conferencia sobre Medio Ambiente y Desarrollo de Naciones Unidas, celebrada en Río de Janeiro en 1992 y en función de su relación con las conclusiones y acuerdos allí adoptados sobre desarrollo sostenible, desertificación, diversidad biológica y cambio climático, cuando la figura de Reserva de la Biosfera ha cobrado un nuevo protagonismo, apareciendo como un marco de gran interés para acoger iniciativas y proyectos que exijan una visión global. En esta figura pueden concatenarse los aspectos naturales y culturales de cada territorio y considerarlas, además, a una doble escala, por una parte, valorando sus particularidades y, por otra, definiendo el papel que puede jugar en el conjunto de la Red planetaria donde se inscribe.

Con todo este bagaje de base, el Consejo Ejecutivo de la UNESCO decide convocar una Conferencia Internacional sobre Reservas de la Biosfera que se celebró en Sevilla en el año 1995 con el múltiple objetivo de:

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

propre et de fonctions spécifiques, comme on peut le constater si on observe ces dates importantes : en 1979 débute le Réseau, en 1983 est organisé le premier congrès international sur les Réserves de Biosphère à Minsk (Biélorussie), dont les conclusions débouchent sur le Plan d'Action des Réserves de Biosphère, et en 1991, le Conseil Consultatif de l'UNESCO établit un Comité Consultatif de Réserve de Biosphère. Cependant, la figure de Réserve de Biosphère n'atteint une importance nouvelle qu'en 1992, à la suite de la Conférence sur l'Environnement et le Développement organisée à Rio de Janeiro par les nations-Unies, du fait de son étroite relation avec les conclusions et les accords qui y ont été adoptés en matière de développement durable, de désertification, de diversité biologique et de changement climatique. La Réserve de Biosphère apparaît alors comme un cadre de grand intérêt pour les initiatives et les projets exigeant une vision globale dans laquelle peuvent être regroupés les aspects naturels et

culturels de chaque territoire, et être considérés sous deux angles différents, d'une part pour leurs particularités et d'autre part pour le rôle qu'elles peuvent jouer au sein de l'ensemble du Réseau planétaire auquel elles appartiennent.

Sur cette base, le Conseil Exécutif de l'UNESCO décide de convoquer une Conférence Internationale sur les Réserves de Biosphère, qui eu finalement lieu à Séville en 1995, et dont les objectifs sont les suivants:

- Évaluer l'expérience accumulée jusqu'à lors, surtout en ce qui concerne l'application du Plan d'Action établi en 1984.
- Réfléchir sur le rôle que devraient jouer les Réserves à l'avenir.
- Doter cette figure de statuts qui l'aideront à atteindre ses objectifs et à remplir ses fonctions.

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS

- Evaluar la experiencia acumulada hasta ese momento, sobre todo con relación a la aplicación del Plan de Acción establecido en 1984.
- Reflexionar sobre el papel que debían jugar las Reservas en el futuro
- Dotar a la figura de unas directrices que faciliten el cumplimiento de sus objetivos y funciones.

La Estrategia de Sevilla -emanada de la I Conferencia Internacional de Reservas de la Biosfera celebrada en Sevilla y revisada en Pamplona en el año 2000-, tiene como base diez directrices cuyas consideraciones más destacadas se resumen en los aspectos reseñados a continuación. En primer lugar, se señala la necesidad de fortalecer la identidad de la figura de Reserva de la Biosfera y el papel que debe jugar en el marco de acuerdos internacionales que se relacionen con sus funciones de conservación, desarrollo y conocimiento científico. Destacar los aspectos culturales de las Reservas de la Biosfera, normalmente eclipsados por los valores naturales, es otra de

las líneas de trabajo a desarrollar. Este último aspecto es de gran interés, dado el enriquecimiento que el conocimiento de las formas de vida propia puede aportar sobre esos territorios, a la par que facilita la comunicación con la población local-comarcal y ayuda a su implicación en los proyectos que se planteen en las distintas Reservas.

Ampliar y diversificar las características de las Reservas de la Biosfera declaradas hasta ese momento (1995), estimulando e impulsando el diseño como "Red de redes" que define el sistema mundial del Programa MaB, se consideraba otro pilar básico de la Estrategia de Sevilla. El cumplimiento de los aspectos anteriores facilitaría el intercambio de experiencias y, la ampliación de tipos de Reservas, y obligaría a flexibilizar el modelo y la zonificación inicial. Con todos estos aspectos la figura de Reserva se dotaría de una identidad más abierta, donde la declaración como tal significara más, la apertura de un proceso y un marco donde, tras integrar a los actores e intereses de cada territorio, pudiese desarrollarse, de forma

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES



Vista del Oued Laou / Vu de l'Oued Laou

La Stratégie de Séville, qui émane de la conférence de Séville de 1995 et qui a été modifiée à Pamplona en 2000, se base sur dix directives dont les considérations les plus importantes sont contenues dans les aspects résumés ci-dessous. En premier lieu, on signale la nécessité de renforcer l'identité de la figure de la Réserve de Biosphère et le rôle que celle-ci doit jouer dans le cadre d'accords internationaux en relation avec ses fonctions de conservation, de développement et de connaissances scientifiques. Il est également intéressant de travailler sur la mise en valeur des aspects culturels des Réserves de Biosphère, normalement éclipsés par les valeurs naturelles. Cet aspect présente un grand intérêt si on prend en compte l'enrichissement que la connaissance des coutumes peut apporter sur ces territoires. De plus, il facilite la communication avec la population locale- régionale et l'implication de celle-ci dans les projets prévus dans le cadre des différentes Réserve.

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS

civilizada y positiva, una dialéctica que construyese un futuro idóneo para cada espacio.

En relación con la ampliación de los tipos de Reservas de la Biosfera existentes se planteó la necesidad de crear RBs Transfronterizas para paliar las discontinuidades que generan las fronteras políticas en los grandes ecosistemas naturales, dados los problemas que esta situación genera para la gestión óptima de los mismos. Para impulsar esta idea se creó un grupo de trabajo específico que estudiase las posibilidades de su puesta en práctica y que presentó algunas conclusiones y experiencias en la reunión de la revisión de la Estrategia de Sevilla, celebrada en Pamplona en el año 2000 y conocida como Sevilla+5.



Las rutas de Al-Andalus / Les Routes de Al-Andalus

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

Un autre pilier de base de la Stratégie de Séville consiste à élargir et à diversifier les caractéristiques des Réserves de Biosphère qui ont été déclarées jusqu'alors (1995), par le biais de la stimulation et de l'incitation au projet de " Réseau de Réseaux " qui définit le système mondial du Programme MaB. La réalisation des aspects ci-dessus facilitera l'échange d'expériences et l'agrandissement du nombre de types de Réserves obligerait à rendre plus flexible le modèle et le zonage initiale, ce qui aurait pour conséquence une ouverture de l'identité de la figure de la Réserve de Biosphère, et une plus grande signification de la déclaration de celle-ci. Une autre conséquence serait l'ouverture d'un processus et d'un cadre dans lequel il serait possible, après avoir intégré les acteurs et les intérêts de chaque territoire, de développer, de façon civilisée et positive, une dialectique permettant de construire un avenir idéal pour chaque espace.

En ce qui concerne l'augmentation du nombre de types de Réserves de Biosphère existantes, la nécessité de créer des RB Transfrontalières a été posée, afin de palier les discontinuités générées par les frontières politiques dans les grands écosystèmes naturels, étant donné les problèmes qui résultent de cette situation, et pour atteindre une gestion optimale de ceux-ci. Afin d'appuyer cette idée, un groupe de travail spécifique a été mis en place pour étudier les possibilités de la mise en pratique. Ce groupe de travail présenta quelques conclusions et expériences lors de la réunion de la révision de la Stratégie de Séville, en l'an 2000 à Pamplona, connue sous le nom de Séville+5.

2-1 Recomendaciones del Programa MaB para las Reservas de la Biosfera Transfronterizas.

Como se ha señalado anteriormente, en la reunión de Pamplona en el año 2000 (Sevilla+5) se reunió el grupo de trabajo sobre Reservas de la Biosfera Transfronterizas y presentó unas recomendaciones generales tras evaluar las experiencias existentes hasta esa fecha, además de reseñar que las propuestas y funcionamiento de las RBTs deben responder a las metas de la Estrategia de Sevilla:

- Utilización de las Reservas de la Biosfera para la conservación de la diversidad biológica y cultural.
- Utilizar las Reservas de la Biosfera como modelos en la ordenación del territorio y lugares de experimentación del desarrollo sostenible.
- Utilizar las Reservas de la Biosfera para la investigación, la observación permanente, la educación y la capacitación.



Valle del Oued Hajera
Vallée de l'oued Hajera

2-1 Recommandations du Programme MaB pour les Réserves de Biosphère Transfrontalières.

Comme cela a été dit ci-dessus, le groupe de travail sur les Réserves de Biosphère transfrontalières s'est réuni en 2000 lors de la réunion de Pamplona, et a présenté des recommandations générales après avoir évalué les expériences existantes jusqu'aujourd'hui. De plus, il a signalé, comme il est normal, que les propositions et le fonctionnement des RBIM doivent répondre aux objectifs de la Stratégie de Séville :

- Utilisation des RBs pour la conservation de la diversité biologique et culturelle.
- Utilisation des RBs comme modèle pour l'aménagement du territoire et comme lieux d'expérimentation du développement durable.
- Utilisation des RBs au profit de la recherche, de l'observation continue, de l'éducation et de la formation.

Parmi les recommandations de la réunion Séville+5, on signale entre autres que les Réserves de Biosphère Transfrontalières (RBT) supposent un outil utile pour l'établissement d'une gestion commune, orientée vers des actions de conservation et d'usage durable de l'écosystème qu'elles partagent. La déclaration d'une Réserve de Biosphère Transfrontalière représente également l'engagement, de deux pays ou plus, d'appliquer ensemble la stratégie de Séville et les objectifs qu'elle implique, dans le contexte de qualité que représente une reconnaissance internationale par une institution telle que l'UNESCO.

La mise en place d'une RBT est une action d'une grande complexité, étant donné que celle-ci doit servir de cadre commun, tout en restant suffisamment flexible pour couvrir toute la diversité naturelle, culturelle et administrative que supposent généralement les espaces susceptibles d'être déclarés comme RBT. C'est dans ce

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS

Entre las recomendaciones de Sevilla+5 se señala que las Reservas de la Biosfera Transfronterizas (RBT) suponen una herramienta útil a la hora de establecer una gestión común, orientada hacia acciones de conservación y uso sostenible en el ecosistema que comparten. La declaración de una Reserva de la Biosfera Transfronteriza también representa el compromiso de dos o más países por aplicar juntos la Estrategia de Sevilla y sus objetivos, en el contexto de calidad que representa un reconocimiento internacional efectuado por una institución como la UNESCO.

El establecimiento de una RBT presenta una gran complejidad pues, a la par, debe funcionar como un marco común pero con la suficiente flexibilidad para dar cabida a toda la diversidad natural, cultural y administrativa que suele contener los ámbitos susceptibles de ser declarados como tales. En ese sentido, definen una serie de orientaciones procedimentales para el **establecimiento de las RBT**:

- La identificación de los socios.
- El establecimiento de grupos de trabajo.
- La identificación de los temas claves para la cooperación.
- La firma de un acuerdo oficial entre las autoridades gubernamentales participantes
- Señalar, si es posible, indicaciones para un plan de cooperación en el futuro y una designación oficial del CIC del MaB de la UNESCO.

En las recomendaciones de este grupo se determinan algunas **medidas para el funcionamiento de las RBT**: preparar y adoptar un plan de zonificación de todo el área, publicar una cartografía conjunta, definir un medio de comunicación entre los gestores de ambas partes, definir y armonizar las medidas y actuaciones a seguir. E, igualmente, orientan acerca de los posibles **mecanismos institucionales** señalando la necesidad de la existencia de una estructura conjunta dedicada a la coordinación de la RBT y donde deben estar representadas tanto las administra-

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES



Industria de salazón romana en Baelo Claudio
Manufacture romaine de salaisons à Baelo Claudio

but qu'a été établie une série d'orientations de procédés pour la **création de RBIM**:

- L'identification des partenaires
- La mise en place de groupes de travail
- L'identification des thèmes clefs pour la coopération.
- La signature d'un accord officiel entre les différentes autorités gouvernementales participantes
- La signalisation, dans la mesure du possible, d'indications pour un plan de coopération future et une désignation officielle du CIC du MaB de l'UNESCO.

Dans les recommandations de ce groupe, on détermine quelques mesures pour le **fonctionnement des RBT**: Préparer et adopter un plan de zonage de toute l'aire, publier une cartographie conjointe, définir un moyen de communication entre les responsables de chacune des deux parties, définir et harmoniser les mesures à

ciones como los agentes sociales, el mundo científico etc. Así mismo debe contar con una secretaría y una asociación específica que centralice y promueva la RBT.

En el desarrollo del proyecto de la RBIM Andalucía (España)-Marruecos se han ido realizando las acciones tal como se definen en las recomendaciones determinadas con anterioridad, aunque este caso presenta una característica propia y nueva que lo convierte en un proyecto pionero: su carácter intercontinental. Este carácter le suma complicación y complejidad al proyecto, que, en sí, supone un nuevo reto y un avance más en el desarrollo del Programa MaB y en la Estrategia de Sevilla.

2-2 Reservas de la Biosfera Transfronterizas

Las experiencias existentes en áreas transfronterizas protegidas en el mundo son muy variadas y se han ido esta-

bleciendo bien en función de convenios internacionales, para afrontar problemas concretos o respondiendo a compromisos informales. Estas iniciativas suelen estar impulsadas por organismos e instituciones públicas aunque, paulatinamente va cobrando importancia la participación de ONGs y agentes locales. Los objetivos de las experiencias pueden reducirse a la conservación de algunos elementos de su naturaleza o considerar aspectos de manejo de recursos y expresiones culturales, e incluso estar relacionadas con soluciones pacíficas de conflictos fronterizos.

En el caso de las RBTs estas experiencias se enmarcan en el Programa MaB, por lo cual en sus proyectos y prácticas de gestión transnacional está implícito el impulso al enfoque ecosistémico para conseguir un uso equilibrado de los recursos naturales. Este enfoque ha sido adoptado por la Conferencia de las Partes en el Convenio de Biodiversidad (Montreal, 2000) considerando que ayudará a lograr un equilibrio entre los tres objetivos del Convenio: conserva-

suivre et les actions à exécuter et également donner des orientations sur les possibles **mécanismes institutionnels** en insistant sur la nécessité de l'existence d'une structure conjointe se chargeant de la coordination de la RBIM et dans laquelle doivent être représentées les administrations, les agents sociaux, le monde scientifique, etc. De même, cette structure doit comprendre un secrétariat et une association spécifique capable de centraliser et de promouvoir la RBIM.

Dans le projet de la RBIM Maroc-Andalousie (Espagne) se sont réalisés les actions définies dans les recommandations évoquées ci-dessus, ont déjà été menées à bien, même si la particularité et la nouveauté de cette réserve en fait un projet pionnier : son caractère transcontinental. Ce trait de caractère rend le projet plus compliqué et plus complexe, et en fait un nouveau défi et un pas de plus dans le sens du développement du Programme MaB et de la Stratégie de Séville.



Formaciones de matorral litoral
Formations de maquis littoraux



Pinsapar y encinar en la Sierra del Pinar en Grazalema
Sapinière et chêneraie de la Sierra del Pinar à Grazalema

ción; utilización sostenible y distribución justa y equitativa de los beneficios. Esa mirada permite abordar la realidad en función de su complejidad y su dinamismo, que considera todos los elementos físicos y humanos que la conforman y a una escala adecuada a los distintos procesos.

Este concepto es básico en el MaB y en la definición de Reservas de la Biosfera pues permite que, en el marco de un Programa Internacional ya con una larga andadura, se puedan iniciar experiencias que -salvando las fronteras políticas- aborden los problemas existentes desde la escala adecuada a cada ecosistema.

Las primeras Reservas de la Biosfera Transfronterizas - Tatras (Polonia-Eslovaquia) y Karkonosze (República Checa-Polonia)- se Declaran e inscriben en la Red Mundial de Reservas de la Biosfera en el año 1992 y la última, que implica a los países de Benin, Burkina faso y Niger, lo ha sido en el año 2002. Con anterioridad a esta fecha ya se

2-2 Réserves de Biosphère Transfrontalières.

Il existe une très grande variété d'expériences dans des zones transfrontalières protégées à travers le monde qui ont été peu à peu établies selon des conventions internationales afin d'affronter des problèmes concrets ou de répondre à des engagements informels. Ces initiatives sont en général encouragées par des organismes ou des institutions publiques, bien que la participation d'ONG e d'agents locaux prenne peu à peu de plus en plus d'importance. Les objectifs de l'expérience peuvent être réduits à la conservation de quelques éléments de la nature ou bien envisager des aspects liés à l'exploitation de ressources et à la culture, ou même être liés à des solutions pacifistes dans le cas de conflits transfrontaliers.

Dans le cas des RBT, ces expériences sont réalisées dans le cadre du programme MaB, et leurs projets et prati-

ques de gestion transnationales impliquent la reconnaissance de l'importance des écosystèmes pour l'exploitation équilibrée des ressources naturelles. Cette vision par écosystèmes a été adoptée par la Conférence des Parties dans la Convention sur la Biodiversité (Montréal, 2000), et est considéré comme un élément capable d'aider à l'obtention d'un équilibre entre les trois objectifs de la convention : la conservation, l'exploitation respectueuse de l'environnement et la distribution équitable des bénéfices. Ce point de vue permet d'aborder la réalité en prenant en compte sa complexité et son dynamisme, et en considérant, de ce fait, tous les éléments physiques et humains qui la composent, en adéquation avec les différents processus.

Ce concept, considéré comme un concept de base au sein du Programme MaB et dans la définition des Réserves de Biosphère, a permis de mettre à jour les RBT et de leur donner une utilité, étant donné que,

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS



Pinsapar de talassemntane / Sapinière de Talassemntane

estaban desarrollando algunas experiencias de cooperación transfronteriza muy interesantes entre Reservas de la Biosfera limítrofes, algunas de las cuales continúan en la actualidad. Los proyectos comunes que se abordan son de carácter variado, destacando los dedicados al ecoturismo, a la conservación de especies protegidas e, incluso a misiones de paz.

Las Reservas de la Biosfera Transfronterizas declaradas hasta ahora se localizan en el continente europeo y en África, aunque en América del Sur existe el caso particular de La Amistad una Reserva de la Biosfera que se reconoce por su funcionamiento como Transfronteriza, aunque no cuente con una declaración e inscripción como tal en el Programa MaB y la Red Internacional.

La Amistad aparece como sendas Reservas con el mismo nombre, la primera declarada el año 1982 en Costa Rica y la segunda en Panamá el año 2000, acogiendo además un

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

dans le cadre d'un Programme International et expérimenté, il est possible d'initier des expériences qui, tout en sauvant les frontières politiques, abordent les problèmes existants à une échelle adaptée à chaque écosystème.

Les premières Réserve de Biosphère Transfrontalières - Tatras (Pologne- Slovaquie) et Karkonosze (République Tchèque- Pologne)- sont déclarées et incluses dans le Réseau Mondial de Réserves de Biosphère en 1992 et la dernière, qui implique le Bénin, le Burkina Faso et la Niger en 2002. Avant cette date, des expériences de coopération transfrontalière très intéressantes entre des Réserves de Biosphère limitrophe étaient déjà en cours, certaines d'entre elles se poursuivant actuellement. Les projets communs abordés sont variés, ceux qui traite de l'éco-tourisme, de la conservation d'espèces protégées et même des missions de paix sont particulièrement intéressantes.

À ce jour, les Réserves de Biosphère Transfrontalières Déclarées se trouvent sur les continents européen et africain, même s'il existe en Amérique du Sud le cas particulier de La Amistad, une Réserve de Biosphère reconnaissable pour son fonctionnement transfrontalier, même si elle n'a pas fait l'objet d'une Déclaration et d'une inscription comme telle dans le programme MaB et dans le Réseau International.

Dans le cas de La Amistad, il s'agit en fait de deux Réserves portant le même nom, la première ayant été déclarée en 1982 à Costa Rica et la deuxième au Panama en 2000 ; ainsi qu'un site de patrimoine mondial naturel déclaré par la Convention des Sites De Patrimoine Mondial. Cette Réserve est représentative d'un type spécifique de bois de montagnes, de géomorphologie glaciaire et l'avifaune qu'elle abrite est caractérisée par une grande biodiversité. D'un point de vue culturel et socio-économique, ces montagnes ont une

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS

sitio de patrimonio mundial natural declarado bajo la Convención de Sitios de Patrimonio Mundial de la UNESCO. Esta Reserva es representativa de un tipo específico de bosques de montañas, geomorfología glacial y cuenta con una alta biodiversidad de su avifauna; desde el punto de vista cultural y socioeconómico sus montañas guardan un gran valor simbólico como lugar de habitación de pueblos precolombinos, enterramientos y provisión de agua.

La RBT Región W declarada en África se extiende por tres países Benin, Burkina-Faso y Niger y su extensión supera el millón de hectáreas. Se abordó como un proyecto conjunto después de un proceso de estudio y coordinación, impulsándose como lugar de experimentación de estrategias de desarrollo sostenible. En la Cumbre Mundial de Johannesburgo se presentó como un proyecto concreto de la Iniciativa a favor del Medio Ambiente de la nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD).

En Europa se han declarado cinco RBTs entre los años 1992 y 1998, en tres de las cuales participa Polonia con algunos de sus países limítrofes y, en las dos restantes, Ucrania-Rumania y Francia-Alemania. Estas RBTs, reflejan el gran interés de las zonas fronterizas europeas como espacios rurales con medios escasamente manejados, así como la paulatina incidencia de la actividad turística en estos lugares y la necesidad de regularlo dada la multiplicidad de infraestructuras, servicios y alojamientos que un desarrollo espontáneo de la misma acarrea; a la par que supone unos ingresos significativos para la población local. La dualidad de la actividad turística y sus posibilidades de futuro se consideran como uno de los aspectos más significativos para las RBTs y, de hecho, existe un grupo de trabajo sobre cooperación transfronteriza y ecoturismo dentro del Programa MaB.

La RBT de Tatras (Polonia-Eslovaquia) se declara en el año 1992 pero iniciaron el primer acuerdo formal de coo-

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

grande valeur symbolique en tant qu'ancien habitat des peuples précolombiens, en tant que sépulture et réservoir d'eau.

La RBT Région W, déclarée en Afrique, s'étend sur trois pays : Le Bénin, le Burkina Faso et le Niger, et sur plus d'un million d'hectares. Elle a été présentée comme un projet conjoint à la suite d'un processus d'études et de coordination. Elle a été promue lieu pour l'expérimentation de stratégies de développement durable et présentée, lors du Sommet Mondial de Johannesburg, comme un projet concret de l'Initiative en faveur de l'Environnement de la Nouvelle Alliance pour le Développement de l'Afrique (NEPAD).

En Europe, cinq RBT ont été déclarée entre 1992 et 1998. Trois d'entre elles impliquent différentes zones de la Pologne, en collaboration avec des pays limitrophes, et les deux autres concernent respectivement



Calle característica de la serranía andaluza
Rue typique d'un village de la sierra andalouse

l'Ukraine et la Roumanie et l'Allemagne et la France. Comme le prouvent les données ci-dessous, ces Réserves reflètent le grand intérêt des zones frontalières européennes en tant qu'espaces ruraux aux moyens

- 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS
2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES



Puerta de codo en Marruecos
Porte en angle au Maroc

peración en 1924, el Protocolo de Krakow, en el cual se proponía la constitución de áreas protegidas en ambos países para la conservación de la cultura local, la flora y la fauna y los paisajes. La diversidad geológica y el relieve son algunos de sus valores más destacados (escarpes y picos rocosos, relieves kársticos de dolomías y areniscas, cañones, torrenteras, praderas alpinas y lagos). Su estructura socioeconómica se basa en el turismo y la gestión del monte.

La RBT de Karkonosze (República Checa-Polonia), también del año 1992, está considerada una isla ecológica de ecosistemas árticos y alpinos en los que aparecen áreas de tundra alpina, turberas subárticas, praderas montanas y bosques de piceas. Se reconoce como un punto de importancia geomorfológica en Europa Central. Su base socioeconómica se encuentra en el turismo donde los deportes de montaña tienen una larga tradición.

sous.-utilisés, ainsi que la progressive incidence de l'activité touristique dans ces lieux et le besoin de réguler cette activité étant donnée la multiplicité des infrastructures, des services et des logements qu'un développement spontané de celle-ci entraînerait, ainsi que les revenus significatifs que cela supposerait pour les habitants locaux. La dualité de l'activité touristique et les possibilités que celle-ci offre à l'avenir sont considérés comme faisant partie des aspects généraux et communs les plus significatifs pour les RBT. Il existe d'ailleurs un groupe de travail sur la coopération transfrontalière en matière d'éco-tourisme, au sein du Programme MaB.

La RBT de Tratas (Pologne- Slovaquie) est déclarée en 1992 mais le premier accord formel de coopération débute en 1924 : le Protocole de Krakow, dans lequel on propose la constitution d'aires protégées dans les deux pays pour la conservation de la culture locale, de



Llanura de inundación del Oued Laou
Plaine inondable de l'oued Laou

La RBT de East Carpathians (Polonia-Eslovaquia-Ucrania)

se declara en el año 1998 igual que las dos siguientes. Su primera experiencia de cooperación consistió en definir la Euroregión de los Cárpatos para organizar y supervisar las actividades transfronterizas. La ONG ACANAP (Association of Carpathian National Parks and Protected Areas) se creó en 1991 con el objetivo de agrupar a las administraciones de los parques nacionales y, en 2001 se constituye la Declaración de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de la Región de los Cárpatos y del Danubio, con la intención de mantener la cooperación internacional y regional, además de rehabilitar las condiciones naturales del ámbito.

Como ecosistemas representativos tiene bosques de hayas y abetos con un alto nivel de endemismos y biodiversidad. En los aspectos humanos y económicos destacan la baja densidad de población en el sector de Polonia y la existencia de varias áreas protegidas en la zona que atraen a numerosos visitantes, convirtiendo al sector turístico en la

la faune, de la flore et des paysages. La diversité géologique et le relief sont quelques-unes des valeurs les plus significatives (pentes et pics rocheux, reliefs karstiques de dolomites et de grès, canyons, lits de torrents, prairie alpines et lacs). Sa structure socio-économique se base sur le tourisme et la gestion des zones montagneuses.

La RBT de Karkonosze (République tchèque- Pologne), également déclarée en 1992, est considérée comme une île écologique avec des écosystèmes arctiques et alpins renfermant des aires de la toundra alpine, des tourbières sub-arctiques, des prairies montagneuses et des bois d'épicéas. Elle est reconnue comme étant une zone de grande importance géomorphologique en Europe Centrale. Sa structure socio-économique se base sur le tourisme, avec une grande tradition des sports de montagne. Cependant, il existe toujours une activité agricole, surtout dans la zone de la République tchèque.

La RBT de East carpathians (Pologne- Slovaquie-Ukraine) est déclarée en 1998, tout comme les deux RBT suivantes. Sa première expérience de coopération fut la définition de l'Eurorégion des Carpates, pour organiser et superviser les activités transfrontalières. La ONG ACANAP (association of Carpathian National Parks and Protected Areas) fut créée en 1991 dans le but de regrouper les administrations des parcs nationaux et en 2001 la Déclaration sur l'Environnement et le Développement Durable de la Région des Carpates et du Danube fut approuvée dans le but de maintenir la coopération internationale et régionale et afin de réhabiliter les conditions naturelles du milieu.

Les écosystèmes qui la représentent sont des bois de hêtres et de sapins avec un grand nombre d'endémismes et une grande diversité. Parmi les aspects humains et économiques, on peut notamment citer la faible densité de population dans la zone polonaise et l'exis-

fuente principal de empleo. En el área de Eslovaquia lo más destacable es el éxodo de población que se ha producido en las áreas rurales, mientras que en Ucrania se mantiene una mayor densidad de población y su economía se sustenta en pequeñas granjas.

La RBT Delta del Danubio (Ucrania-Rumanía) cuenta, desde el año 1998, con la comisión de la Euroregión del Bajo Danubio que tiene como objetivo el propósito de mejorar las condiciones ambientales del área, centrándose en la calidad del agua y en el control de la contaminación del río. Posteriormente la WWF y los gobiernos de Rumania, Bulgaria, Moldavia y Ucrania han creado el Corredor Verde del Danubio para realizar la restauración y protección de las zonas húmedas y áreas de influencia. Las zonas húmedas templadas, zonas costeras marinas con bosquetes, sistemas dunares y zonas agrícolas, son sus principales valores, junto a la abundancia de aves acuáticas y peces. La actividad económica principal es la pesca,

seguido de la agricultura y la ganadería. La población tradicionalmente ha dependido de los múltiples recursos del delta que se han visto enormemente disminuidos por la intervención humana a lo largo del siglo XX, participando del proceso seguido por un amplio número de estuarios y deltas en todo el planeta.

La RBT de los Vosges du Nord (Francia-Alemania) se inscribe en dos países que forman parte de la Unión Europea, lo que implica una moneda y una regulación normativa común. Los inicios de cooperación entre ambos comienza en 1983, acordando el intercambio de información y promoviendo la protección de la naturaleza de manera conjunta. Los bosques mixtos de hayas, robles, grandes extensiones de pinar con pequeñas zonas húmedas, ríos y praderas son sus ecosistemas más representativos. La región de la reserva comparte historia, dialecto y arquitectura común y su desarrollo se basa en el turismo verde y el senderismo junto con pequeños resquicios de agricultura tra-



Mujer vendiendo pan / Vendeuse de pain

tencia de plusieurs aires protégées dans la zone qui attirent de nombreux visiteurs, ce qui a fait du tourisme la principale source d'emploi. Dans la zone slovaque, l'élément dominant est l'exode des populations rurales. En Ukraine, la densité de population est plus forte et son économie est soutenue par de petites granges.

La RBT du Delta du Danube (Ukraine- Roumanie) bénéficie du soutien, depuis 1998, de la commission de l'Euro-région du Bas Danube dont le but est d'améliorer les conditions environnementales de la zone. Elle se soucie particulièrement de la qualité de l'eau et du control de la pollution du fleuve. Postérieurement, la WWF et les gouvernements de Roumanie, de Bulgarie, de Moldavie et d'Ukraine ont créé le Chemin Vert du Danube afin de mener à bien la restauration et la protection des zones humides et des aires d'influence. Les zones humides tièdes, les zones côtières marines avec des bosquets, les systèmes de dunes et les zones agricoles, avec leurs principales valeurs, ainsi que l'abondance d'oiseaux aquatiques et de poissons. La principale activité économique est la pêche, suivi de l'agriculture et de l'élevage. La population est traditionnellement dépendante des multiples ressources du delta qui ont fortement diminué à cause de l'intervention de

□ 2. EL PROGRAMA MaB Y LAS RESERVAS DE LA BIOSFERA TRANSFRONTERIZAS DECLARADAS



Calderón
Globicéphale Noir
(*Globicephala melas*)

dicional. Las diferencias entre los dos países se establecen en cuanto a la densidad de población que en Alemania es muchos más elevada que en Francia, existiendo mayor presión sobre el sistema en el país germano.

La RBT del Delta del Río Senegal (Senegal y Mauritania), declarada en el año 2004, es la segunda RBT africana y está conformada por un mosaico de ecosistemas deltaicos y costeros situados en la desembocadura del río Senegal,

frontera entre ambos países. Reconocido como uno de los lugares más singulares en las rutas de las aves migratorias de África Occidental, acoge cinco humedales Ramsar y dos sitios del Patrimonio Mundial, entre los que figura la ciudad isleña de San Luis. La búsqueda de una gestión sostenible y compartida de la desembocadura de este importante río africano es el objetivo básico de esta propuesta de estos dos países.

□ 2. LE PROGRAMME MaB ET LES RÉSERVES DE BIOSPHERE TRANSFRONTALIÈRES DÉCLARÉES

l'homme tout au long du 20^e siècle, un processus qui s'est produit dans suivi par un grand nombre d'estuaires et de deltas sur toute la planète.

La RBT des Vosges du Nord (France- Allemagne) concerne deux pays qui font partie de l'Union Européenne, ce qui implique une monnaie et une régulation commune. Les débuts de la coopération entre les deux pays date de 1983. Celle-ci abouti sur un accord d'échange d'informations et une promotion de la protection de la nature de manière conjointe. Les écosystèmes qui la représentent le mieux sont les bois mixtes de hêtres, de chênes rouvre, les grandes étendues de pinèdes avec de petites zones humides, des fleuves et des prairies. La région de la réserve a une histoire, un dialecte et une architecture commune, et son développement se base sur le tourisme vert et la randonnée de montagne, et un peu d'agriculture traditionnelle. Les différen-

ces entre les deux pays sont la densité de population - beaucoup plus élevé en Allemagne-, et une plus grande pression sur le système également en Allemagne.

La RBT du Delta de la Rivière Sénégal (Sénégal - Mauritanie), deuxième RBT Africaine, se compose d'un mosaïque d'écosystèmes du Delta et côtiers, emplacements à l'embouchure de la rivière Sénégal, qui représente une frontière naturelle entre ces deux pays. Reconnu comme un des endroits le plus singulier en terme de lieu de passage de oiseaux migratoires de l'Afrique occidentale, qui comprends 5 zones humides RAMSAR et deux lieux de patrimoine mondial, un d'eux la cité d'Île Saint Louis, la recherche d'une gestion durable et partagé de l'embouchure de cette importante rivière africaine, est l'objet de base de la proposition de ces deux pays.